SONY

5-038-031-01(1)

ACアダプター／チャージャー
AC Adaptor/Charger
Adaptateur/Chargeur CA

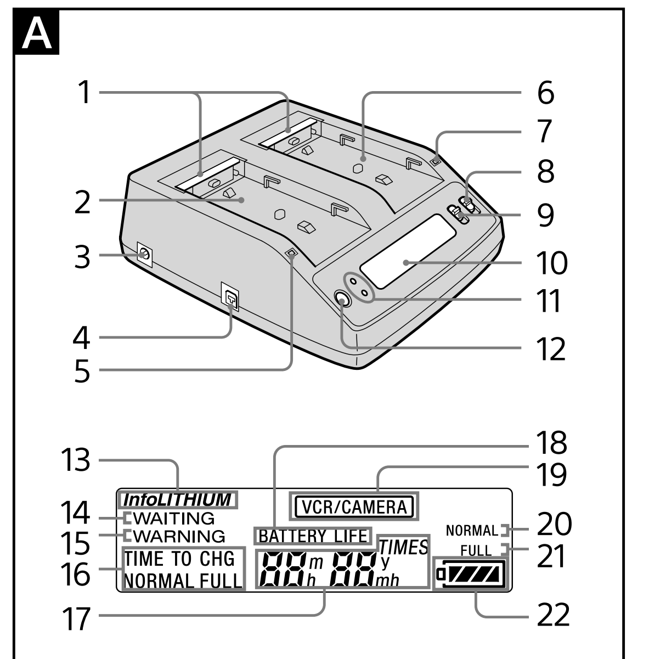
取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/
Manual de instrucciones

AC-VQ1051

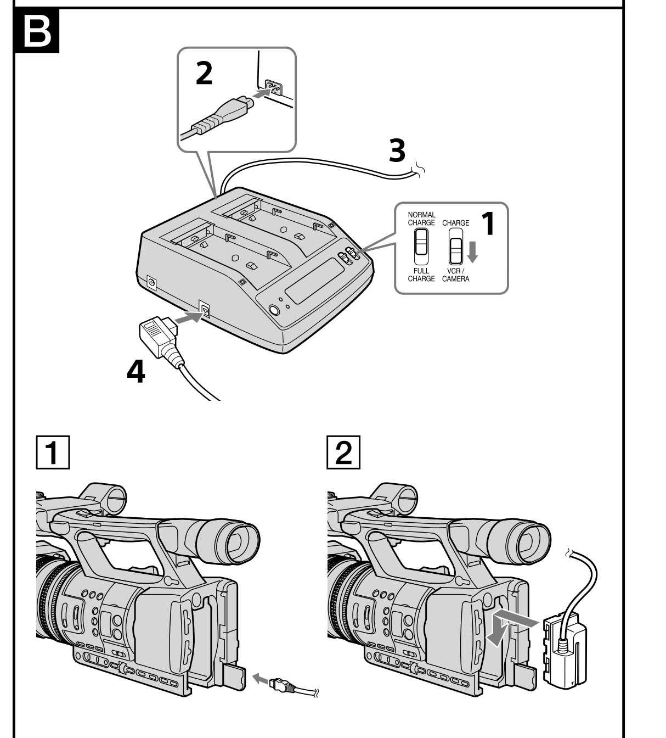
©2021 Sony Corporation
Printed in China
https://www.sony.net/

5038031010

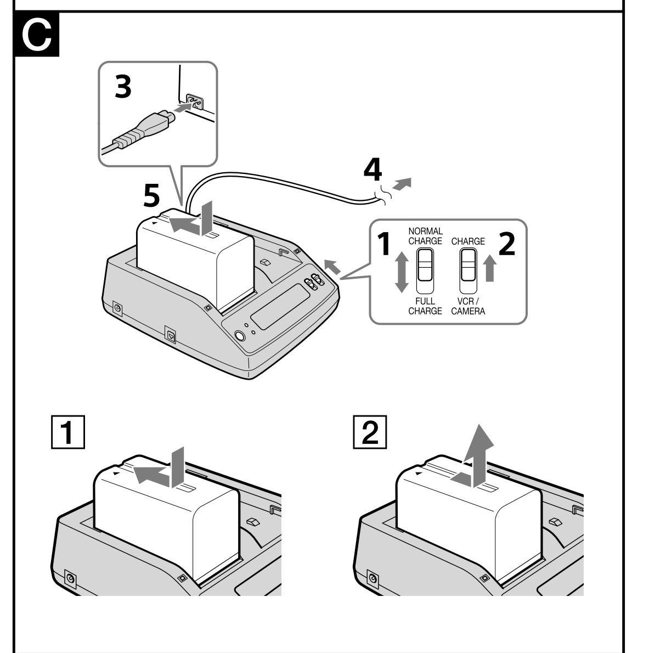
A



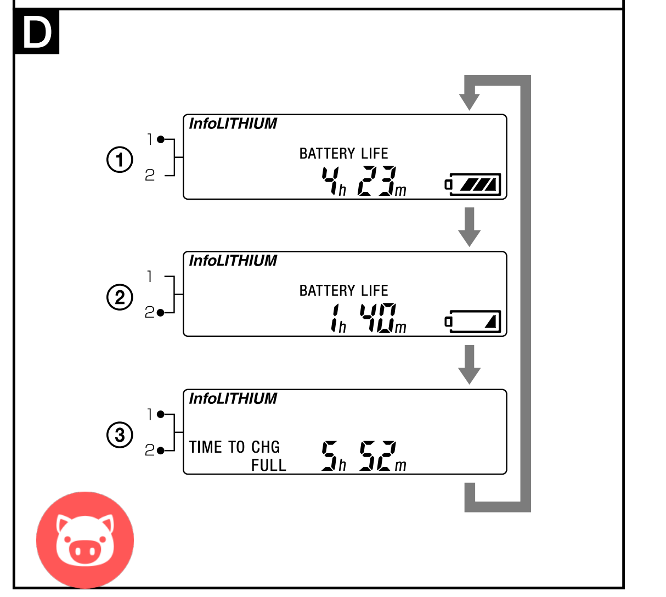
B



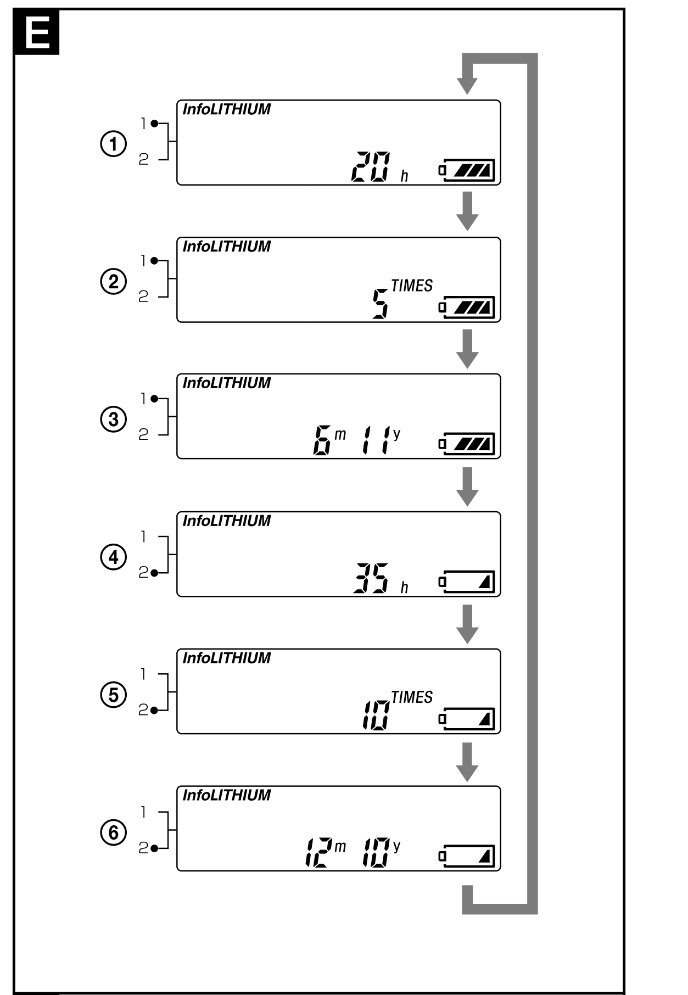
C



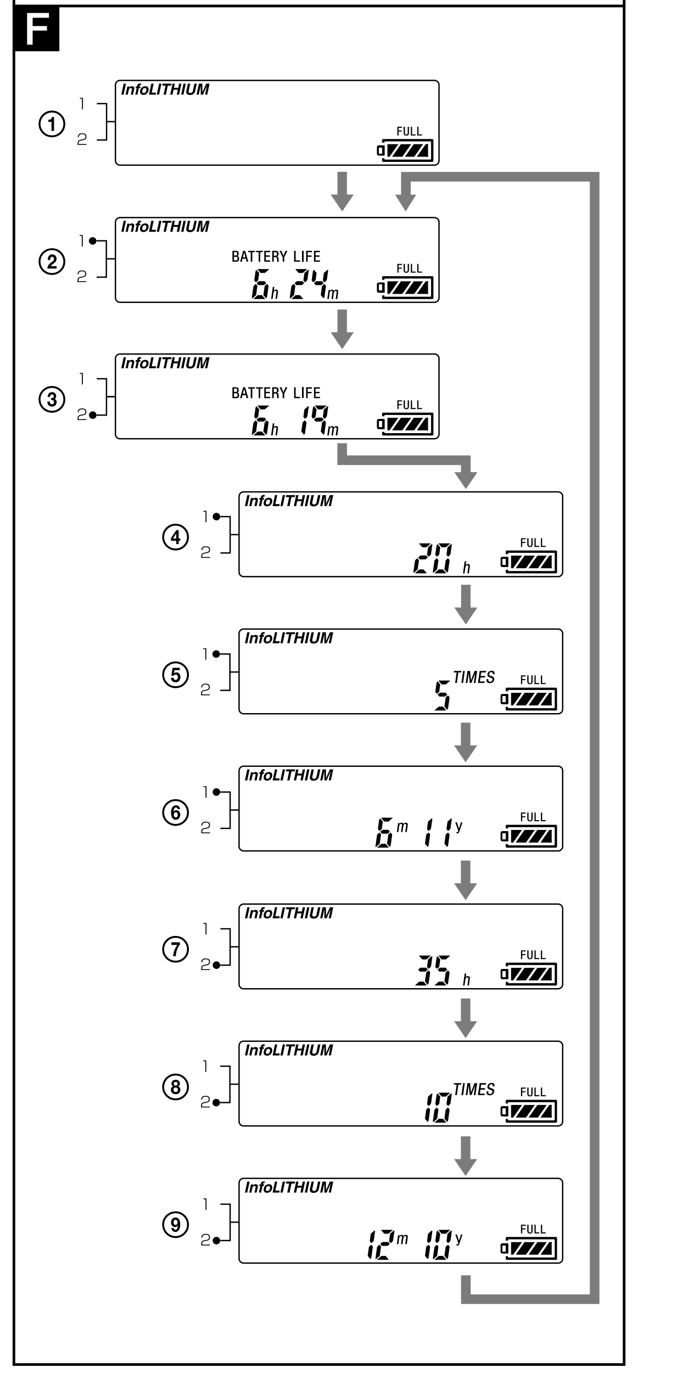
D


① InfoLITHIUM BATTERY LIFE 4h 23m
② InfoLITHIUM BATTERY LIFE 1h 40m
③ InfoLITHIUM TIME TO CHG FULL 5h 52m

E



F


① InfoLITHIUM FULL
② BATTERY LIFE 6h 24m FULL
③ BATTERY LIFE 6h 19m FULL
④ InfoLITHIUM 20 h FULL
⑤ InfoLITHIUM 5 TIMES FULL
⑥ InfoLITHIUM 6m 11y FULL
⑦ InfoLITHIUM 35 h FULL
⑧ InfoLITHIUM 10 TIMES FULL
⑨ InfoLITHIUM 12m 10y FULL

日本語

本書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。
本書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

同梱物

ACアダプター／チャージャー（AC-VQ1051本体）(1)
電源コード(1)
接続コード(DK-215)(1)
接続コード(DK-415)(1)
印刷物一式

A 各部のなまえ

1 端子シャッター
2 スロット①
3 DC入力
4 DC出力
5 充電ランプ①
6 スロット②
7 充電ランプ②
8 出力切替スイッチ
9 充電モード切替スイッチ
10 表示窓
11 スロット表示ランプ
12 表示切替ボタン

表示窓の表示

13 InfoLITHIUM（インフォリチウム）表示
14 WAITING表示
15 WARNING表示
16 TIME TO CHG（充電）表示
17 時間／LOG表示
18 BATTERY LIFE（使用可能時間）表示
19 VCR/CAMERA表示
20 実用充電表示
21 満充電表示
22 バッテリーマーク

AC-VQ1051は次のようにお使いになれます

- 付属の接続コードを使い、ソニー製機器（ビデオカメラなど）を動作させる。
- ソニー製リチャージャブルバッテリーパック（Lシリーズ）の充電器として使う。
  - 充電終了を充電モード切替スイッチで「満充電」または「実用充電」に設定できます。お急ぎのときは「実用充電」に設定して、各バッテリーを実用充電で終了することができます。
- "インフォリチウム"バッテリーを装着した場合は、以下の機能が働きます。
  - 急速充電ができます。
    （通常充電（ビデオカメラ本体を使った充電など）より早く充電することができます。）
  - "BATTERY LOG"と充電情報を表示できます。
    バッテリーの使用履歴や、充電状況を表示します。
    - 総充電時間、充電回数、最終使用年月
    - 使用可能時間、充電終了までの時間

> - 本機は、リチウムイオンタイプのバッテリー用です。ニカドタイプ、ニッケル水素タイプのバッテリーの充電には使えません。
> - 機器（ビデオカメラなど）によっては使えないものもあります。お使いになる前に、お手持ちの機器をお確かめください。

InfoLITHIUM（インフォリチウム）バッテリーとは

"インフォリチウム"バッテリーに対応した機器との間で、バッテリーの使用状況に関するデータ通信をする機能を持った新しいタイプのリチウムイオンバッテリーです。本機は"インフォリチウム"バッテリー（Lシリーズ）対応です。"インフォリチウム"バッテリーにはInfoLITHIUMロゴが付いています。

"InfoLITHIUM"（"インフォリチウム"）はソニーグループ株式会社の商標です。

"BATTERY LOG"（"バッテリーログ"）とは

バッテリーに記録されている使用履歴を表示します。
- 総充電時間
- 充電回数
- 最終使用年月
  （表示はあくまで目安です。バッテリーにより表示できる内容に制限があります。）

使用可能時間表示についてのご注意（必ずお読みください）

本機は充電器として使用中、以下の条件を満たせば、充電の状況確認やバッテリーの情報の目安を表示します。
- "インフォリチウム"バッテリーを使用している。
- お手持ちのビデオカメラなどが"インフォリチウム"対応機種である。

お手持ちのバッテリーにInfoLITHIUMロゴが付いているかご確認ください。また、お手持ちのビデオカメラなどの取扱説明書で"インフォリチウム"対応機種かどうかご確認ください。

複数の"インフォリチウム"対応のビデオカメラなどをお使いの場合は、最後にバッテリーを取り付けていた機器での情報を表示します。

"BATTERY LOG"（"バッテリーログ"）は、リチャージャブルバッテリーパックNP-F970、NP-F770、NP-F570が対象です。その他のバッテリーは対応していないなど、表示内容に制限があります。

B 接続コードをつないで使う

ご使用の機器（ビデオカメラなど）の取扱説明書もあわせてご覧ください。

1 出力切替スイッチを「VCR/CAMERA」にする。
2 電源コードを本体につなぐ。
3 コンセントへつなぐ。
「ピーッ」という音がして、表示窓に表示がでます。
4 接続コードをDC出力へつなぐ。
5 接続コードをビデオカメラへつなぐ。
接続コードの取り付け方向については、ビデオカメラなどの取扱説明書をご覧ください。
接続コードDK-215での接続例（B-1）
接続コードDK-415での接続例（B-2）

ご注意
- ビデオカメラなどを使用中に、出力切替スイッチを「CHARGE」にすると、ビデオカメラなどへの電源の供給は中断されます。
- 「VCR/CAMERA」のモードでは、本機にバッテリーを取り付けても充電することはできません。
- ビデオカメラなどの映像が乱れるときは、本機をお使いの機器から離してください。
- 接続コードDK-415は、リチャージャブルバッテリーパック（Lシリーズ）対応機器のみ使用できます。お手持ちの機器をお確かめください。
- イラストは、デジタルHDビデオカメラレコーダーHDR-AX2000の接続例です。

C バッテリーを充電する

1 充電モード切替スイッチを「NORMAL CHARGE」または「FULL CHARGE」に設定する。
満充電する場合は「FULL CHARGE」に設定してください。
実用充電で充電完了とする場合は「NORMAL CHARGE」に設定してください。
詳しくは「充電モード切り替えについて」をご覧ください。
2 出力切替スイッチを「CHARGE」にする。
3 電源コードを本体につなぐ。
4 コンセントにつなぐ。
「ピーッ」という音がして、表示窓に表示がでます。
5 バッテリーを取り付ける。
「バッテリーの取り付けかた」を参照して取り付けてください。充電が始まると、表示窓のバッテリーマークが順番に点滅し、充電ランプが点灯します。
6 充電終了後、バッテリーを取りはずす。
充電モード切替スイッチで設定した充電終了条件で充電を終了します。充電ランプが消灯したら充電終了です。充電終了については「充電モード切り替えについて」を参照してください。
「バッテリーの取りはずしかた」を参照して、取りはずしてください。

充電モード切り替えについて

充電の終了には、実用充電と満充電があります。充電モードは、本機の充電モード切替スイッチで切り替えることができます。

- 実用充電（NORMAL CHARGE）

> 充電されるとバッテリーマークが右図の表示になります。
> 満充電で終了するよりもバッテリーの状態をより良く保つことが可能ですが、使用可能時間が若干短くなります。
> NORMAL

- 満充電（FULL CHARGE）

> 満充電で充電を終了すると、バッテリーマークが右図の表示になります。実用充電より使用可能時間が若干長くなりますが、充電時間も長くなります。
> FULL

2個のバッテリーを同時に取り付ける

本機は同時に2個のバッテリーを取り付けることができます。どちらか1個でも充電できます。同時に取り付けた場合、スロット①に取り付けたバッテリーから充電されます。
また、同時に取り付けない場合は、スロット①、②に関わらず、先に取り付けたバッテリーから充電されます。

ご注意
- 2個のバッテリーを取り付けることができますが、同時に実用充電することはできません。
- 充電モード切替スイッチを「FULL CHARGE」に設定した場合、先に取り付けたバッテリーから順に実用充電まで充電した後、2個のバッテリーが同時に満充電まで充電されます。

バッテリーの取り付けかた（C-1）

1 本機の上にバッテリーを置く。◀マーク側を端子シャッター側にあわせる。
2 矢印の方向にバッテリーをスライドさせる。
端子シャッターが完全に隠れるまでスライドしてください。

バッテリーの取りはずしかた（C-2）

バッテリーを取り付けたときと反対の方向にスライドさせ、真上に持ち上げる。

ご注意
- バッテリーをつかんで、本機を持ち上げないでください。
- 端子シャッターには衝撃を与えないでください。バッテリーを取り付けるときなどは、ぶつけないよう、特にご注意ください。
- バッテリーを取り付けるときや、取りはずすときに指をはさまないようご注意ください。

主なバッテリーの充電時間

急速充電

	NP-F970	NP-F770	NP-F570
実用充電時間	約285分	約185分	約110分
満充電時間	約345分	約245分	約170分

- 本機を使用し、使い切ったバッテリーを25 ℃の室温で充電したときの時間です。
- 周囲の温度やバッテリーの状態によっては、上記の時間と異なる場合があります。

急いで使いたいとき

バッテリーは、充電が完了する前でも必要なときに取りはずして使えます。ただし、充電時間によってお使いになれる時間が異なります。

ご注意
- 充電中に出力切替スイッチを「VCR/CAMERA」にすると、充電は中断されます。
- 充電ランプが点灯しなかったり点滅したときは、バッテリーがしっかり取り付けられているか確認してください。しっかり取り付けられていないと、充電されないことがあります。
- "インフォリチウム"バッテリー以外のバッテリーは、急速充電できません。
- 充電モード切替スイッチを「NORMAL CHARGE」に設定した場合は、実用充電で終了し、満充電までの充電は行いません。
- 充電モードの切り替えは、各モードでの充電終了前であれば可能です。
- 使用後は必ず電源コードをコンセントから抜いておいてください。抜くときは電源プラグを持って抜いてください。

充電中に何か異常があると、充電ランプが点滅し、表示窓に"WARNING"と表示されます。
詳しくは「故障かな？と思ったら」をお読みください。

充電の状況を確認する

充電を開始すると、表示窓に使用可能時間が表示されます。
使用可能時間はビデオカメラのビューファインダーを使って撮影した場合の使用可能時間の目安です。液晶画面を使うと、使用可能時間は短くなります。
ご使用のビデオカメラによっては、使用可能時間が表示されないことがあります。詳しくは、「使用可能時間表示についてのご注意」をお読みください。

充電中の表示内容の切り替えには2通りの方法があります。
充電中の表示内容の切り替えには、自動的に切り替わる表示と、表示切替ボタンを押すことで切り替わる表示の2通りがあります。スロット表示ランプの点灯は、表示しているバッテリー情報のスロット番号を示しています。
ここではスロット①に最初にバッテリーを取り付け、次にスロット②にバッテリーを取り付けた場合を例に示します。

充電中に表示内容が自動的に切り替わる。（D）

① 使用可能時間
はじめに取り付けたバッテリーの使用可能時間です。
充電する前にお使いだった"インフォリチウム"対応のビデオカメラなどに取り付けたときの使用可能時間です。

② 使用可能時間
あとから取り付けたバッテリーの使用可能時間です。

③ 充電時間
スロット①と②のバッテリーの満充電が終了するまでのトータル時間です。
充電モード切替スイッチが「NORMAL CHARGE」の場合は、実用充電が終了するまでの時間が表示されます。

充電中に表示切替ボタンを押す。（E）

充電中に表示切替ボタンを押すと、"BATTERY LOG"を表示することができます。表示切替ボタンを押すごとに、下記のように表示が切り替わります。
表示切替ボタンを押してから約5秒が経過すると、バッテリーの使用可能時間を表示し、使用可能時間と充電が終了するまでの時間の表示を自動的に切り替えます。

① 総充電時間
はじめに取り付けたバッテリーの総充電時間です。
最初に充電してからのおおよその総充電時間を表示します。最小単位は5時間です。

② 充電回数
はじめに取り付けたバッテリーの充電回数です。
最初に充電してからのおおよその充電回数を表示します。最小単位は5回で、5の倍数で表示されます。継ぎ足し充電をしたときや途中で充電を中止したときなどは、充電回数としてカウントされない場合があります。

③ 最終使用年月
はじめに取り付けたバッテリーの最終使用年月です。
「月」「年（西暦の下二桁）」の順に表示されます。カレンダー未設定のビデオカメラで使用した場合は「-- --」として表示されます。

④ 総充電時間
あとから取り付けたバッテリーの総充電時間です。

⑤ 充電回数
あとから取り付けたバッテリーの充電回数です。

⑥ 最終使用年月
あとから取り付けたバッテリーの最終使用年月です。

充電終了後に表示切替ボタンを押す。（F）

充電終了後は表示内容が自動的に切り替わりません。表示切替ボタンを押すごとに、下記のように表示が切り替わります。表示切替ボタンを押してから約5秒が経過すると、①の状態に戻ります。

① 充電が終了した状態です。充電モード切り替えスイッチが「NORMAL CHARGE」の場合は、バッテリーマークに「NORMAL」が表示されます。

② 使用可能時間
はじめに取り付けたバッテリーの使用可能時間です。

③ 使用可能時間
あとから取り付けたバッテリーの使用可能時間です。

④ 総充電時間
はじめに取り付けたバッテリーの総充電時間です。

⑤ 充電回数
はじめに取り付けたバッテリーの充電回数です。

⑥ 最終使用年月
はじめに取り付けたバッテリーの最終使用年月です。

⑦ 総充電時間
あとから取り付けたバッテリーの総充電時間です。

⑧ 充電回数
あとから取り付けたバッテリーの充電回数です。

⑨ 最終使用年月
あとから取り付けたバッテリーの最終使用年月です。

ご注意
- 表示時間は25 ℃の室温で充電したときの目安です。使用環境によって実際の時間と異なる場合があります。また、バッテリーの状態によっては、時間が表示されない場合がありますが、故障ではありません。
- 充電を開始してから時間表示するまで、しばらく時間がかかることがあります。
- 充電していない側のバッテリーは、時間やバッテリー残量表示までに時間のかかる場合があります。
- 新品のバッテリーで使用可能時間を表示するには、お使いのビデオカメラなどにバッテリーを取り付け、20秒程度ご使用ください。そのあと、本機に取り付け、充電を開始してください。
- 満充電済みのバッテリーを取り付けると「TIME TO CHG FULL 1h」（満充電終了まで1時間）の表示が出ることがありますが、故障ではありません。
- 以下のときは、時間／LOG表示が「-- --」になったり、時間の表示にずれが生じることがありますが、故障ではありません。
  - 表示時間と実際の充電時間にずれが生じたとき（そのまま満充電まで充電を続けてください。）
  - "インフォリチウム"バッテリーではないとき（使用可能時間表示などの機能はありません。）
  - 最終使用年月が不明のとき（バッテリーをビデオカメラへ取り付けても電源を入れなかったり、ビデオカメラのカレンダーが未設定の場合など）
  - 実用充電終了から満充電終了までの間に、本機からバッテリーを取りはずした場合
    （実用充電終了から満充電終了までは約1時間です。）
  - 長時間使用していないバッテリーを充電する場合（一度、満充電まで充電してください。）

  なお、バッテリーを2個取り付けた場合、どちらかのバッテリーが上記の状態であれば同じ症状が生じることがあります。
- "BATTERY LOG"表示は、リチャージャブルバッテリーパックNP-F970、NP-F770、NP-F570を対象としています。その他のバッテリーでは表示できる内容に制限があります。

海外へお持ちになる方へ

> 本機は100 V－240 Vのワールドワイド対応です。
> 本機を海外旅行者の電子式変圧器（トラベルコンバーター）に接続しないでください。発熱や故障の原因となります。

故障かな？と思ったら

もう1度点検してみましょう。それでも正常に動作しないときは、ソニーの相談窓口にご相談ください。

ビデオカメラなどが動作しない

- 電源プラグがコンセントからはずれている。
  → コンセントに差し込む。
- 接続コードを正しく接続していない。
  → 正しくつなぐ。
- 出力切替スイッチが「CHARGE」になっている。
  →「VCR/CAMERA」にする。

バッテリーの充電が行われない

- 出力切替スイッチが「VCR/CAMERA」になっている。
  →「CHARGE」にする。

バッテリーの残量が充分あるのに電源がすぐ切れる、または残量表示時間とずれが生じる

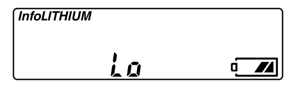
- バッテリーを使いきってから、もう一度満充電する。
  → 残量が正しく表示されます。

表示切り替えが行われない

→「使用可能時間表示についてのご注意」をお読みください。

表示窓に"Lo"と表示される

- 低温になっているバッテリーを装着したり、10 ℃～30 ℃の推奨充電温度範囲より低い温度で充電すると、下記のように表示される場合があります。この場合、充電は行われますが、このままの状態が続くとバッテリー保護のために"充電待機"（下記参照）になったり、充分な充電が行われないことがあります。10 ℃～30 ℃の推奨充電温度範囲で充電することをおすすめします。

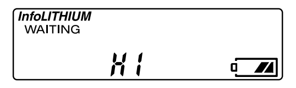


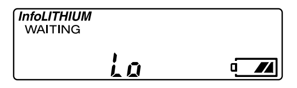
本機の充電ランプには以下の2つの点滅パターンがあります。

速い点滅・・・・・・約0.15秒の点灯と消灯を繰り返す
遅い点滅・・・・・・約1.5秒の点灯と消灯を繰り返す
充電ランプが点滅した場合は、以下の文章を確認して、適切に対処してください。点滅のパターンによって対処の方法が異なります。

充電ランプが遅い点滅を繰り返し、表示窓に"WAITING"と表示される

充電が一時停止した待機状態になっています。
室温やバッテリーの温度が充電に適した温度範囲外のとき、自動的に充電が一時停止されます。
充電に適切な温度の範囲内に戻ると、充電ランプが点灯し充電が再開されます。
バッテリーの充電は、周囲温度が10 ℃～30 ℃の環境で行うことをおすすめします。





> ### 充電ランプが速い点滅をして、表示窓に"WARNING"と表示される
> 以下のような場合、1度目の充電では"WARNING"が表示される場合があります。その場合は1度本機からバッテリーをはずし、再度充電を行ってください。
> ① 長時間バッテリーを放置した場合
> ② 長時間バッテリーをビデオカメラ本体に取り付けたまま放置した場合
> ③ バッテリーをお買い上げ直後

それでも"WARNING"が表示される場合、以下の手順に従って確認してください。

充電中のバッテリーを取りはずし、もう1度、同じバッテリーを取り付ける。

再び点滅した場合
別の"インフォリチウム"バッテリーを取り付ける。

点灯後、再び点滅しなかった場合
充電時間が過ぎて充電ランプが消えていれば、異常はありません。

再び点滅した場合
本機に異常があると思われます。

点灯後、再び点滅しなかった場合
充電時間が過ぎて充電ランプが消えていれば、はじめに取り付けたバッテリーに異常があると思われます。

異常があると思われる商品について、ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証書とアフターサービス

保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。
ご相談になるときは、次のことをお知らせください。
●型名：AC-VQ1051
●故障の状態：できるだけ詳しく
●お買い上げ日

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

記録内容の補償はできません
万一、本機の不具合により記録や再生がされなかった場合、画像や音声などの記録内容の補償については、ご容赦ください。

主な仕様

定格入力	AC100 V-240 V 50 Hz/60 Hz 22 W DC12 V/24 V
定格出力	DC8.4 V 2.0 A（VCR/CAMERA） DC8.4 V 1.6 A（CHARGE）
動作温度	0 ℃～40 ℃
保存温度	－20 ℃～+60 ℃
外形寸法（約）	123 mm×53 mm×135 mm （幅／高さ／奥行き）（最大突起物を除く）
質量	約400 g

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。 **https://www.sony.jp/support/**

使い方相談窓口
フリーダイヤル・・・・・・・・・・・・・・ **0120-333-020**
携帯電話・PHS・一部のIP電話・・ **050-3754-9577**

修理相談窓口
フリーダイヤル・・・・・・・・・・・・・・ **0120-222-330**
携帯電話・PHS・一部のIP電話・・ **050-3754-9599**
※付属品の購入相談はこちらへお問い合わせください。

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「４００」+「＃」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX（共通）0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Included items
AC Adaptor/Charger (AC-VQ1051) (1)
AC Power cord (1)
Connecting cord (DK-215) (1)
Connecting cord (DK-415) (1)
Set of printed documentation

A Identifying the parts

1 Terminal shutter
2 Slot ①
3 DC IN connector
4 DC OUT connector
5 CHARGE lamp ①
6 Slot ②
7 CHARGE lamp ②
8 Output change switch
9 Charging mode change switch
10 Display window
11 Slot indicator lamp
12 DISPLAY change button

Display window

13 "InfoLITHIUM" indicator
14 WAITING indicator
15 WARNING indicator
16 TIME TO CHG (charge) indicator
17 Time/LOG indicator
18 BATTERY LIFE indicator
19 VCR/CAMERA indicator
20 Normal charge indicator
21 Full charge indicator
22 Battery life indicator

Battery to be recharged for this product is follows

Brand Name	Sony		
Battery Type	NP-F570	NP-F770	NP-F970

The AC-VQ1051 AC Adaptor/Charger can be used as follows

- For operating Sony equipment (video cameras, etc.,) use the connecting cords included with this unit.
- For charging Sony rechargeable battery packs (L series).
  - You can set the level of charge completion to "Full charge" or "Normal charge" with the charging mode change switch. If you want to use the battery pack quickly, set to "Normal charge" to complete charging in the normal charged state.
- When "InfoLITHIUM" battery packs are attached to this unit, the following functions are available.
  - Quick charging
    (Faster than charging with your video camera, etc.)
  - "BATTERY LOG" and charging information can be displayed.
    Usage history and charging status of the battery pack is displayed.
    - Total charging time, charge count, last use year and month
    - Battery life, remaining time until charging is complete

> - This unit is for charging lithium ion battery packs. It cannot be used to recharge Ni-Cd or Ni-MH batteries.
> - This unit cannot be used with some model video cameras or other equipment. Confirm the compatibility of your equipment before use.

What is "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data on battery consumption with compatible electronic equipment. We recommend that you use an "InfoLITHIUM" battery pack (L series) with electronic equipment that has the InfoLITHIUM mark.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Group Corporation.

What is "BATTERY LOG"?

"BATTERY LOG" displays the usage history it recorded in the battery pack.
- Total charging time
- Charge count
- Last use year and month
  (Displays are approximate. Depending on the battery pack, the contents of the display are limited.)

Notes on the BATTERY LIFE indicator (Read carefully before use)

While charging the battery pack, this unit shows the status of charging and information of the battery pack so long as the following conditions are met.
- You are using an "InfoLITHIUM" battery pack.
- Your video camera, etc. is compatible with "InfoLITHIUM".

Check that your battery pack has the InfoLITHIUM mark.
Check in the operating instructions supplied with your video equipment whether it is "InfoLITHIUM" compatible.

If you use the battery pack with more than one video camera, etc. that is compatible with "InfoLITHIUM", information is shown for the equipment last attached to the battery pack.

"BATTERY LOG" is available with the rechargeable battery packs NP-F970, NP-F770 and NP-F570. Other battery packs may not be compatible or may display limited information.

B To Operate Video Equipment

For details of connection, refer to the operating instructions of the video camera etc.

1 **Set the output change switch to VCR/CAMERA.**
2 **Connect the AC power cord to this unit.**
3 **Connect the AC power cord to a wall outlet.**
There is a beep and the display window comes on.
4 **Connect the connecting cord to the DC OUT connector of this unit.**
5 **Connect the connecting cord to the video camera.**
For the direction in which to fit the connecting cord, refer to the operating instructions of video camera, etc.
When using the connecting cord DK-215 (B-1)
When using the connecting cord DK-415 (B-2)

Notes
- Setting the output change switch to CHARGE while operating the video camera, etc. cuts the power supply to the video camera.
- You cannot charge a battery pack attached to this unit when this unit is in VCR/CAMERA mode.
- Move this unit away from your video camera, etc. if the image is distorted.
- The connecting cord DK-415 can be used with equipment compatible with the rechargeable battery pack (L series). Confirm the compatibility of your equipment before use.
- The illustration shows connection to an HDR-AX2000 digital HD video camera recorder.

C To Charge the Battery Pack

1 **Set the charging mode change switch to "NORMAL CHARGE" or "FULL CHARGE".**
If you want to charge the battery pack until full charging is complete, set the charging mode change switch to "FULL CHARGE".
If you want to finish charging when normal charging is complete, set it to "NORMAL CHARGE".
For details, refer to "Switching the charging mode".
2 **Set the output change switch to CHARGE.**
3 **Connect the AC power cord to this unit.**
4 **Connect the AC power cord to a wall outlet.**
There is a beep and the display window comes on.
5 **Attach the battery pack.**
Refer to "To attach the battery pack". When charging starts, the battery life indicator in the display window blinks in sequence and the CHARGE lamp lights up.
6 **When charging is complete, remove the battery pack.**
This unit finishes charging on the charging level that you set with the charging mode change switch. When the CHARGE lamp turns off, charging is complete. For details about charge completion, refer to "Switching the charging mode".
Refer to "To remove the battery pack" when removing the battery pack.

Switching the charging mode

There are two levels of charge completion: "Normal charge" and "Full charge". You can change the charging mode with the charging mode change switch on this unit.

- NORMAL CHARGE

> When charge is completed, the battery life indicator is displayed as illustrated on the right.
> The condition of the battery pack can be better maintained, but the battery life will be slightly shorter than when in the full charged state.
> NORMAL

- FULL CHARGE

> When charging is complete in the full charged state, the battery life indicator is displayed as illustrated on the right.
> The battery life will be slightly longer than when in the normal charged state, but the charging time will also be longer.
> FULL

Attaching two battery packs simultaneously

You can attach two battery packs in this unit at the same time.
You can charge just one battery pack as well. Charging starts with the battery pack installed in Slot ①.
When two battery packs are attached but not simultaneously, charging starts with the battery pack attached first regardless of whether it is in Slot ① or ②.

Notes
- Two battery backs can be attached, but they cannot be charged at normal charging simultaneously.
- When the charging mode change switch is set to "FULL CHARGE", this unit completes normal charging in the order that the battery packs were attached and then completes full charging for both battery packs simultaneously.

To attach the battery pack (C-1)

1 **Place the battery pack on this unit with the ◀ mark facing the terminal shutter.**
2 **Slide the battery pack in the direction of the arrow.**
Press the battery pack until the terminal shutter is completely concealed.

To remove the battery pack (C-2)

Slide the battery pack in the direction of the arrow and lift it straight out.

Notes
- Do not pick this unit up by holding the battery pack.
- Be sure not to hit the terminal shutter. When attaching the battery pack, be particularly careful not to hit the battery pack against it.
- Be careful not to pinch your fingers while attaching or removing the battery pack.

Charging time

Quick Charge

	NP-F970	NP-F770	NP-F570
Normal charge	285 min	185 min	110 min
Full charge	345 min	245 min	170 min

- The times shown are for charging an empty battery pack, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack and the ambient temperature.

To use the battery pack quickly

You can use the battery pack even if you remove it from this unit before charging is completed. However, a shorter charging time means a shorter useable time.

Notes
- If the output change switch is set to VCR/CAMERA during charging, charging stops.
- If the CHARGE lamp does not light up or blink, check that the battery pack is correctly attached to this unit. If it is not correctly attached, it will not be charged.
- Quick charging is only performed with "InfoLITHIUM" battery packs.
- When the charging mode change switch is set to "NORMAL CHARGE", this unit finishes charging when normal charging is complete.
- You can change the charging mode before each charging is complete.
- Unplug this unit from the wall outlet after use. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.

If anything goes wrong during charging, the CHARGE lamp blinks and "WARNING" appears on the display. For details, see "Troubleshooting".

To Check Charging

When charging starts, the battery life lights up in the display window.
The battery life displayed is the approximate time remaining for recording images using the viewfinder. The battery life is shorter if the LCD display is used.
The battery life may not be displayed with certain video cameras. For details, refer to "Notes on the BATTERY LIFE indicator".

There are two methods of switching the contents of the display window during charging.
There are two methods of switching the contents of the display window: display changing automatically and display changing each time you press the DISPLAY change button.
The slot indicator lamp corresponds to the slot number.
Following is an example of installing a battery pack in Slot ① followed by another in Slot ②.

Changing the contents of the display window automatically during charging (D)

① Battery life
The battery life of the first attached battery pack.
This is the battery life when attached to the "InfoLITHIUM" compatible video camera, etc. last used.

② Battery life
The battery life of the subsequently attached battery pack.

③ Charging time
The total remaining time until full charging of the battery packs installed in Slot ① and Slot ② is complete.
When the charging mode change switch is set to "NORMAL CHARGE", the remaining time until normal charging is complete is displayed.

Press the DISPLAY change button during charging. (E)

During charging, "BATTERY LOG" can be displayed by pressing the DISPLAY change button.
The contents of the display window change each time you press the DISPLAY change button as follows.
About five seconds after pressing the DISPLAY change button, battery life is displayed and then this automatically switches between the battery life and the remaining time until charging is complete.

① Total charging time
The total charging time of the first attached battery pack.
Displays the approximate total charging time from first charging. The minimum displayed is 5 hours.

② Total charge count
The number of times the first attached battery pack has been charged.
Displays the approximate number of times the battery pack has been charged since its first charging. The minimum displayed is 5 times, and the count is displayed in multiples of five. Top-up charges and suspended charges may not be counted.

③ Year and month of last use
The year and month when the first attached battery pack was last used.
Displays "Month" followed by "Year" (last two digits of the year). If used with a video camera that has no calendar set, "-- --" is displayed.

④ Total charging time
The total charging time of the subsequently attached battery pack.

⑤ Total charge count
The number of times the subsequently attached battery pack has been charged.

⑥ Year and month of last use
The year and month when the subsequently attached battery pack was last used.

Press the DISPLAY change button after charging is complete. (F)

After charging is complete, the display does not change automatically. The contents of the display window change each time you press the DISPLAY change button as follows.
About five seconds after pressing the DISPLAY change button, returns to the display shown in ①.

① **Charging is complete. When the charging mode change switch is set to "NORMAL CHARGE", the battery life indicator shows "NORMAL".**

② Battery life
The battery life of the first attached battery pack.

③ Battery life
The battery life of the subsequently attached battery pack.

④ Total charging time
The total charging time of the first attached battery pack.

⑤ Total charge count
The number of times the first attached battery pack has been charged.

⑥ Year and month of last use
The year and month when the first attached battery pack was last used.

⑦ Total charging time
The total charging time of the subsequently attached battery pack.

⑧ Total charge count
The number of times the subsequently attached battery pack has been charged.

⑨ Year and month of last use
The year and month when the subsequently attached battery pack was last used.

Notes
- The time display is an approximate time when charging at 25 °C (77 °F). It may differ from the actual time depending on the environment. Also, depending on the condition of the battery, a time may not be displayed. This is not a malfunction.
- It may take some time for the time to be displayed after starting the charging.
- The time display and remaining battery life of the battery pack on the side not being charged may take some time to appear.
- To display the battery life of a new battery pack, first attach it to your video camera and use it for about 20 seconds, and then charge it with this unit.
- If you attach a fully charged battery pack to this unit, "TIME TO CHG FULL 1h" may appear on the display. This is not a malfunction.
- In the following cases, the time/LOG display may show "-- --" or the time display may be out. This is not a malfunction.
  - There is a difference between the time display and actual charging time. (Even if this happens, continue charging until fully charged.)
  - When charging a battery other than an "InfoLITHIUM" battery pack (Battery life display and other functions are not available.)
  - When last use year and month are unclear. (When you attach the battery pack to a video camera but do not turn on the power of the video camera, or the calendar function of the video camera is not setup, etc.)
  - If the battery pack is removed from this unit after normal charging is complete but before full charging is complete. (It takes about one hour from when normal charging is complete to when full charging is complete.)
  - When charging a battery pack that has not been used for a long time. (Fully charge once first.)

  When two battery packs are attached to this unit, similar symptoms may appear if either one of the batteries is in the above condition.
- "BATTERY LOG" display is available with the rechargeable battery packs NP-F970, NP-F770 and NP-F570. With other battery packs, the contents of the display are limited.

Specifications

Input	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 22 W 12 V/24 V DC
Output	8.4 V DC 2.0 A (VCR/CAMERA) 8.4 V DC 1.6 A (CHARGE)
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	–20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F)
Dimensions (Approx.)	123 mm × 53 mm × 135 mm (w/h/d) (4 7/8 in. × 2 1/8 in. × 5 3/8 in.) (excluding the projecting parts)
Mass	Approx. 400 g (14.1 oz.)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note

> This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V.
> Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

NOT FOR RESIDENTIAL OR CONSUMER USE

Troubleshooting

Video equipment does not work.

- The power plug is disconnected from the wall outlet (wall socket).
  → Insert into a wall outlet.
- The connector cable is not properly connected.
  → Connect properly.
- The output change switch is set to CHARGE.
  → Set the output change switch to VCR/CAMERA.

The battery pack does not charge.

- The output change switch is set to VCR/CAMERA.
  → Set the output change switch to CHARGE.

Power immediately turns off even though there is sufficient battery life remaining, or the displayed battery life differs from the actual battery life.

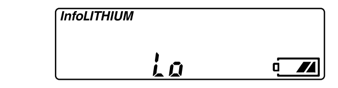
- Run down the battery pack and then fully charge it again.
  → The battery life will be correctly displayed.

The display does not change.

→ Refer to "Notes on the BATTERY LIFE indicator".

"Lo" is displayed in the display window.

- The temperature of the battery pack is too low.
- Charging is performed at lower temperature than the recommended charging temperature range.
  → The display shown below may appear if a battery pack with a low temperature is attached, or if charging is performed at a lower temperature than the recommended charging temperature range. Although charging can still be performed in these cases, if this situation continues, this unit will switch to the standby state (refer to the following item) or charging will be not performed properly in order to protect the battery pack. We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

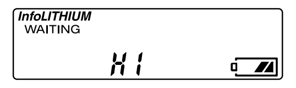


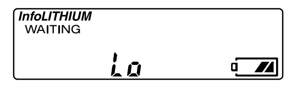
The CHARGE lamp blinks in the following two ways.

Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
When the CHARGE lamp blinks, read the following and take suitable action depending on how the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly and "WAITING" is displayed in the display window.

Charging is temporarily stopped. This unit is in the standby state.
If the room temperature or the battery temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.
When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).





> ### When the CHARGE lamp keeps blinking quickly and "WARNING" is displayed in the display window.
> When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly. If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again.
> ① When the battery pack has been left for a long time
> ② When the battery pack has been left attached to the camera for a long time
> ③ Immediately after purchase

If "WARNING" is still displayed, check by following the steps below.

Remove the battery pack from this unit and then reattach it.

The CHARGE lamp starts blinking again:
Attach another "InfoLITHIUM" battery pack.

The CHARGE lamp lights up but does not start blinking again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.

The CHARGE lamp starts blinking again:
The problem is possibly with this unit.

The CHARGE lamp lights up and does not start blinking again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first attached.

Please contact your nearest Sony dealer regarding any products that may have a problem.

Français

Articles inclus

Adaptateur/Chargeur CA (AC-VQ1051) (1)
Cordon d'alimentation secteur (1)
Cordon de liaison (DK-215) (1)
Cordon de liaison (DK-415) (1)
Jeu de documents imprimés

A Identification des éléments

	Afficheur
1 Obturateur de borne	13 Indicateur « InfoLITHIUM »
2 Logement ①	14 Indicateur WAITING
3 Prise DC IN	15 Indicateur WARNING
4 Prise DC OUT	16 Indicateur TIME TO CHG (charge)
5 Témoin CHARGE ①	17 Indicateur Temps/LOG
6 Logement ②	18 Indicateur BATTERY LIFE
7 Témoin CHARGE ②	19 Indicateur VCR/CAMERA
8 Sélecteur de sortie	20 Indicateur de charge normale
9 Sélecteur de mode de charge	21 Indicateur de charge complète
10 Afficheur	22 Indicateur d'autonomie de la batterie
11 Indicateur de logement	
12 Touche de changement DISPLAY	

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony		
Type de batterie	NP-F570	NP-F770	NP-F970

L'adaptateur/chargeur CA AC-VQ1051 peut être utilisé de la façon suivante.

- Pour faire fonctionner un appareil Sony (caméscopes, etc.), utilisez les cordons de liaison fournis avec cet appareil.
- Pour charger des batteries rechargeables Sony (séries L).
  - Vous pouvez régler le niveau de charge souhaité sur « Charge complète » ou « Charge normale » avec le sélecteur de mode de charge. Si vous voulez charger rapidement une batterie, réglez le sélecteur sur « Charge normale » pour atteindre un niveau de charge normal.
- Lorsque des batteries « InfoLITHIUM » sont insérées dans cet appareil, les fonctions suivantes sont disponibles.
  - Charge rapide
    (Plus rapide que la charge avec votre caméscope, etc.)
  - « BATTERY LOG » et les informations concernant la charge s'affichent.
    Un historique de l'utilisation de la batterie et son état de charge s'affichent.
    - Le temps de charge total, le nombre de charges, l'année et le mois de la dernière utilisation
    - L'autonomie de la batterie, le temps restant jusqu'à la fin de la charge

- Cet appareil est conçu pour les batteries au lithium-ion. Il ne peut pas être utilisé pour charger des batteries Ni-Cd ou Ni-MH.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé avec certains modèles de caméscopes et certains appareils. Assurez-vous de la compatibilité de votre appareil avant usage.

Que désigne « InfoLITHIUM »?

« InfoLITHIUM » désigne un nouveau type de batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur la consommation d'énergie avec un appareil électronique compatible. Il est conseillé d'utiliser des batteries « InfoLITHIUM » (série L) avec un appareil électronique portant la marque InfoLITHIUM.

« InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Group Corporation.

Que désigne « BATTERY LOG »?

« BATTERY LOG » désigne l'historique des utilisations, enregistré dans la batterie.

- Temps total de charge
- Nombre de charges
- Année et mois de la dernière utilisation
  (Les indications sont approximatives. Selon la batterie, les informations affichées peuvent être moins complètes.)

Remarques sur l'indicateur BATTERY LIFE (Lire avec attention avant utilisation.)

Pendant la charge de la batterie, cet appareil indique l'état de charge et les informations concernant la batterie dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies.

- Vous utilisez une batterie « InfoLITHIUM ».
- Votre caméscope, etc. est compatible avec « InfoLITHIUM ».

Assurez-vous que votre batterie présente le signe InfoLITHIUM. Vérifiez dans le mode d'emploi fourni avec votre appareil vidéo si celui-ci est compatible « InfoLITHIUM ».

Si vous utilisez la batterie avec plusieurs caméscopes, etc. compatibles « InfoLITHIUM », les informations qui apparaissent se rapportent à l'appareil sur lequel la batterie a été rattachée en dernier lieu.

« BATTERY LOG » est disponible sur les batteries rechargeables NP-F970, NP-F770 et NP-F570. Les autres batteries rechargeables peuvent ne pas être compatibles ou peuvent afficher des informations moins complètes.

B Pour faire fonctionner un appareil vidéo

Pour le détail sur le raccordement, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope, etc.

1. **Réglez le sélecteur de sortie sur VCR/CAMERA.**
2. **Raccordez le cordon d'alimentation secteur à cet appareil.**
3. **Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.**
   Un bip retentit et l'affichage apparaît.
4. **Raccordez le cordon de liaison à la prise DC OUT de cet appareil.**
5. **Raccordez le cordon de liaison au camescope.**
   Pour le sens d'insertion du cordon de liaison, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope, etc.
   Lorsque le cordon de liaison DK-215 est utilisé (B-1)
   Lorsque le cordon de liaison DK-415 est utilisé (B-2)

Remarques

- Le réglage du sélecteur de sortie sur CHARGE pendant le fonctionnement du caméscope, etc. a pour effet de couper l'alimentation du caméscope.
- Vous ne pouvez pas charger la batterie rattachée à cet appareil lorsque celui-ci est en mode VCR/CAMERA.
- Éloignez cet appareil du caméscope, etc. si l'image est déformée.
- Le cordon de liaison DK-415 peut être utilisé avec un appareil compatible avec la batterie rechargeable (séries L). Assurez-vous de la compatibilité de votre appareil avant usage.
- L'illustration montre le raccordement d'un Caméscope numérique HD HDR-AX2000.

C Pour charger la batterie

1. **Réglez le sélecteur de mode de charge sur « NORMAL CHARGE » ou « FULL CHARGE ».**
   Si vous voulez que la batterie soit complètement chargée, réglez le sélecteur de mode de charge sur « FULL CHARGE ».
   Si vous voulez que la charge s'arrête quand la batterie est normalement chargée, réglez-le sur « NORMAL CHARGE ».
   Pour le détail, reportez-vous à « Sélection du mode de charge ».
2. **Réglez le sélecteur de sortie sur CHARGE.**
3. **Raccordez le cordon d'alimentation secteur à cet appareil.**
4. **Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.**
   Un bip retentit et l'affichage apparaît.
5. **Insérez la batterie rechargeable.**
   Reportez-vous à « Pour rattacher la batterie rechargeable ». Lorsque la charge commence, l'indicateur d'autonomie de la batterie clignote dans l'afficheur et le témoin CHARGE s'allume.
6. **Lorsque la charge est terminée, retirez la batterie.**
   La charge s'arrête sur cet appareil selon le niveau de charge spécifié avec le sélecteur de mode de charge. Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge est terminée. Pour le détail sur la fin de la charge, reportez-vous à « Sélection du mode de charge ».
   Reportez-vous à « Pour retirer la batterie » lorsque vous voulez retirer la batterie.

Sélection du mode de charge

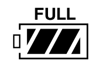
Il y a deux niveaux de fin de charge : « Charge normale » et « Charge complète ». Vous pouvez changer de mode de charge avec le sélecteur de mode de charge sur cet appareil.

- Charge normale (NORMAL CHARGE)

Lorsque la charge est terminée, l'indicateur d'autonomie de la batterie apparaît de la façon illustrée à droite.
La batterie restera en meilleur état mais son autonomie sera un peu inférieure à celle d'une batterie complètement chargée.

- Charge complète (FULL CHARGE)

Lorsque la charge est terminée et la batterie complètement chargée, l'indicateur d'autonomie de la batterie apparaît de la façon illustrée à droite.
L'autonomie de la batterie sera légèrement plus courte que lors d'une charge normale, mais le temps de charge sera plus long.



Rattachement simultané de deux batteries

Vous pouvez rattacher deux batteries en même temps à cet appareil. Vous pouvez aussi charger une seule batterie. La charge commence par la batterie installée dans le logement ①. Si deux batteries sont rattachées mais pas simultanément, la charge commence par la première batterie rattachée, que ce soit dans le logement ① ou le logement ②.

Remarques

- Deux batteries peuvent être rattachées, mais elles ne peuvent pas être chargées simultanément dans le cas d'une charge normale.
- Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « FULL CHARGE », l'appareil charge d'abord les batteries dans l'ordre dans lequel elles ont été rattachées jusqu'au niveau normal, puis complète la charge simultanément sur les deux batteries.

Pour rattacher la batterie rechargeable (C-1)

1. **Placez la batterie sur cet appareil avec le repère ◀ du côté de l'obturateur de borne.**
2. **Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche.**
   Appuyez sur la batterie jusqu'à ce que l'obturateur de borne soit complètement dissimulé.

Pour retirer la batterie rechargeable (C-2)

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche et levez-la tout droit.

Remarques

- Ne saisissez pas cet appareil par la batterie.
- Veillez à ne pas heurter l'obturateur de borne. Lorsque vous rattachez la batterie, faites attention à ne pas heurter la batterie contre l'obturateur.
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous rattachez ou retirez la batterie.

Temps de charge

Charge rapide

	NP-F970	NP-F770	NP-F570
Charge normale	285 min	185 min	110 min
Charge complète	345 min	245 min	170 min

- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie vide avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Pour utiliser rapidement la batterie

Vous pouvez utiliser la batterie même si vous la retirez de cet appareil avant la fin de la charge. Toutefois, le temps d'utilisation sera d'autant plus court que le temps de charge est court.

Remarques

- Si le sélecteur de sortie est sur VCR/CAMERA pendant la charge, la charge s'arrête.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume ou clignote pas, vérifiez si la batterie est installée correctement sur cet appareil. Si elle n'est pas installée correctement, elle ne se chargera pas.
- La charge rapide n'est possible qu'avec les batteries « InfoLITHIUM ».
- Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « NORMAL CHARGE », la charge s'arrête quand le niveau de charge normal est atteint.
- Vous pouvez changer de mode de charge avant la fin de chaque charge.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

Si quelque chose ne fonctionne pas pendant la charge, le témoin CHARGE clignote et « WARNING » apparaît sur l'afficheur. Pour le détail, voir « En cas de problème ».

Pour vérifier la charge

Lorsque la charge démarre, l'autonomie s'éclaire dans l'afficheur.
L'autonomie de la batterie indiquée est le temps restant approximativement pour la prise de vue avec le viseur.
L'autonomie de la batterie sera plus courte si l'écran LCD est utilisé.
L'autonomie de la batterie peut ne pas être indiquée avec certains caméscopes. Pour le détail, reportez-vous à « Remarques sur l'indicateur BATTERY LIFE ».

Pendant la charge, le contenu de l'afficheur peut être changé de deux façons.

Le contenu de l'afficheur peut être changé de deux façons : changement automatique de l'afficheur ou changement à chaque pression sur la touche de changement DISPLAY.
Le témoin de logement correspond au numéro de logement.
L'installation d'une batterie dans le logement ① puis d'une autre dans le logement ② est donnée à titre d'exemple ci-dessous.

Changement automatique du contenu de l'afficheur pendant la charge (D)

① **Autonomie de la batterie**
L'autonomie de la première batterie rattachée.
C'est l'autonomie de la batterie rattachée au dernier caméscope, etc. compatible « InfoLITHIUM » utilisé.

② **Autonomie de la batterie**
L'autonomie de la seconde batterie rattachée.

③ **Temps de charge**
Le temps restant total jusqu'à la fin de la charge complète des batteries installées dans le logement ① et le logement ②.
Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « NORMAL CHARGE », le temps restant jusqu'à la fin d'une charge normale apparaît.

Appuyez sur la touche de changement DISPLAY pendant la charge. (E)

Pendant la charge « BATTERY LOG » peut être affiché par une pression sur la touche de changement DISPLAY.
Le contenu de l'afficheur change chaque fois que vous appuyez sur la touche de changement DISPLAY de la façon suivante.
Environ cinq secondes après une pression sur la touche de changement DISPLAY, l'autonomie de la batterie est indiquée puis l'affichage bascule automatiquement entre l'autonomie de la batterie et le temps restant jusqu'à la fin de la charge.

① **Temps total de charge**
Le temps de charge total de la première batterie rattachée.
Indique le temps de charge total approximatif depuis la première charge. Le minimum affiché est 5 heures.

② **Nombre total de charges**
Le nombre de fois que la première batterie rattachée a été chargée.
Indique le nombre approximatif de fois que la batterie a été chargée depuis sa première charge. Le minimum affiché est 5 fois, et ensuite le nombre est indiqué par un multiple de cinq. Les charges d'appoint et les charges interrompues peuvent ne pas être prises en compte.

③ **Année et mois de la dernière utilisation**
L'année et le mois où la première batterie rattachée a été utilisée en dernier.
Indique « le mois » puis « l'année » (deux derniers chiffres de l'année). Si la batterie est utilisée avec un caméscope sur lequel la date n'a pas été spécifiée, « -- -- » s'affichera.

④ **Temps total de charge**
Le temps de charge total de la seconde batterie rattachée.

⑤ **Nombre total de charges**
Le nombre de fois que la seconde batterie rattachée a été chargée.

⑥ **Année et mois de la dernière utilisation**
L'année et le mois où la seconde batterie rattachée a été utilisée en dernier.

Appuyez sur la touche de changement DISPLAY lorsque la charge est terminée. (F)

Lorsque la charge est terminée, l'affichage ne change pas automatiquement. Le contenu de l'afficheur change chaque fois que vous appuyez sur la touche de changement DISPLAY de la façon suivante.
Environ cinq secondes après une pression sur la touche de changement DISPLAY, il revient à l'affichage indiqué dans ①.

① **La charge est terminée. Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « NORMAL CHARGE », l'indicateur d'autonomie de la batterie indique « NORMAL ».**

② **Autonomie de la batterie**
L'autonomie de la première batterie rattachée.

③ **Autonomie de la batterie**
L'autonomie de la seconde batterie rattachée.

④ **Temps total de charge**
Le temps de charge total de la première batterie rattachée.

⑤ **Nombre total de charges**
Le nombre de fois que la première batterie rattachée a été chargée.

⑥ **Année et mois de la dernière utilisation**
L'année et le mois où la première batterie rattachée a été utilisée en dernier.

⑦ **Temps total de charge**
Le temps de charge total de la seconde batterie rattachée.

⑧ **Nombre total de charges**
Le nombre de fois que la seconde batterie rattachée a été chargée.

⑨ **Année et mois de la dernière utilisation**
L'année et le mois où la seconde batterie rattachée a été utilisée en dernier.

Remarques

- Le temps indiqué est une valeur approximative pour une charge à 25 °C (77 °F). Il peut être différent du temps réel selon l'environnement. De plus, selon l'état de la batterie, un temps peut ne pas s'afficher. C'est normal.
- L'indication du temps après le début de la charge nécessite un certain temps.
- L'indication du temps et l'autonomie restante de la batterie sur le côté non chargé peut mettre un certain temps à apparaître.
- Pour afficher l'autonomie d'une batterie neuve, rattachez-la d'abord à votre caméscope et utilisez-la environ 20 secondes, puis chargez-la sur cet appareil.
- Si vous rattachez une batterie complètement chargée sur cet appareil, « TIME TO CHG FULL 1h » peut apparaître sur l'afficheur. C'est normal.
- Dans les cas suivants, le temps/LOG peut être remplacé par « -- -- » ou l'indication du temps peut être absente. C'est normal.
  - Il y a une différence entre l'indication du temps et le temps de charge réel. (Même si ce cas se présente, continuez de charger la batterie jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.)
  - Si vous chargez une autre batterie qu'une batterie « InfoLITHIUM » (L'indication de l'autonomie de la batterie et d'autres fonctions ne sont pas disponibles.)
  - Si l'année et le mois de la dernière année d'utilisation ne sont pas évidents. (Lorsque vous rattachez la batterie à un caméscope mais n'allumez pas le caméscope, ou lorsque la date n'a pas été réglée sur le caméscope, etc.)
  - Si la batterie est retirée de cet appareil après la charge normale mais avant la fin de la charge complète. (Il faut attendre environ une heure depuis la fin de la charge normale jusqu'à la fin de la charge complète.)
  - Si la batterie chargée n'a pas été utilisée depuis longtemps. (Chargez-la d'abord complètement.)

  Lorsque deux batteries sont rattachées à cet appareil, des symptômes similaires peuvent apparaître si une des batteries se trouve dans une des situations précédentes.
- L'affichage « BATTERY LOG » apparaît avec les batteries rechargeables NP-F970, NP-F770 et NP-F570. Avec d'autres batteries, les informations affichées sont moins complètes.

Spécifications

Entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 22 W 12 V/24 V CC
Sortie	8,4 V CC 2,0 A (VCR/CAMERA) 8,4 V CC 1,6 A (CHARGE)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température de stockage	–20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)
Dimensions (Environ)	123 mm × 53 mm × 135 mm (l/h/p) (4 7/8 po. × 2 1/8 po. × 5 3/8 po.) (parties saillantes non comprises)
Poids	Environ 400 g (14,1 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V.
N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

NE PAS UTILISER SUR PRODUITS RÉSIDENTIEL OU CONSOMMATEUR

En cas de problème

L'appareil vidéo ne fonctionne pas.

- La fiche d'alimentation est débranchée de la prise murale (prise électrique).
  → Branchez sur une prise murale.
- Le câble de liaison n'est pas branché correctement.
  → Branchez-le correctement.
- Le sélecteur de sortie est réglé sur CHARGE.
  → Réglez le sélecteur de sortie sur VCR/CAMERA.

La batterie ne se charge pas.

- Le sélecteur de sortie est réglé sur VCR/CAMERA.
  → Réglez le sélecteur de sortie sur CHARGE.

L'appareil s'éteint immédiatement bien que la batterie soit encore suffisamment chargée, ou bien l'autonomie de la batterie indiquée est différente de l'autonomie réelle de la batterie.

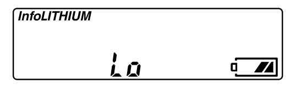
- Videz la batterie puis chargez-la complètement une nouvelle fois.
  → L'autonomie de la batterie sera indiquée correctement.

L'affichage ne change pas.

→ Reportez-vous à « Remarques sur l'indicateur BATTERY LIFE ».

« Lo » apparaît sur l'afficheur.

- La température de la batterie est trop basse.
- La batterie est chargée à une température inférieure à la plage de températures de charge recommandée.
  → Bien qu'il soit possible de charger la batterie dans ces cas, si cette situation persiste, cet appareil se mettra en veille (voir la rubrique suivante) ou la batterie ne sera pas chargée correctement pour protéger la batterie. Il est conseillé de charger la batterie entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).



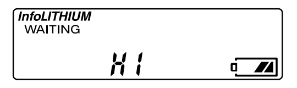
Le témoin CHARGE clignote des deux façons suivantes.

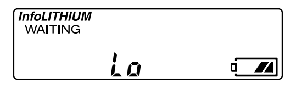
Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.
Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Lorsque le témoin CHARGE clignote, lisez ce qui suit et prenez la mesure appropriée selon la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement et « WAITING » apparaît sur l'afficheur.

La charge est temporairement arrêtée. Cet appareil est en attente.
Si la température de la pièce ou de la batterie est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.
Lorsque la température de la pièce revient à la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.
Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

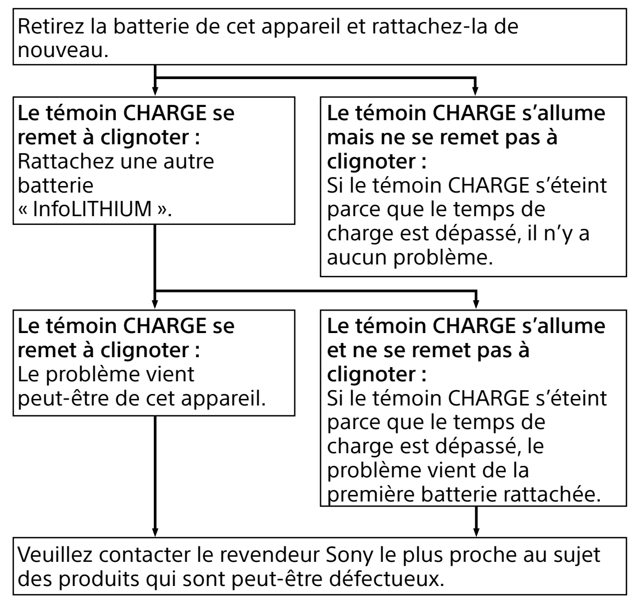




Lorsque le témoin CHARGE clignote rapidement et « WARNING » apparaît sur l'afficheur.

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau.
① Si la batterie est restée longtemps inutilisée
② Si la batterie est restée longtemps rattachée au caméscope
③ Immédiatement après l'achat

Si « WARNING » s'affiche toujours, vérifiez les points suivants.



Retirez la batterie de cet appareil et rattachez-la de nouveau.

Le témoin CHARGE se remet à clignoter : Rattachez une autre batterie « InfoLITHIUM ».

Le témoin CHARGE s'allume mais ne se remet pas à clignoter : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.

Le témoin CHARGE se remet à clignoter : Le problème vient peut-être de cet appareil.

Le témoin CHARGE s'allume et ne se remet pas à clignoter : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie rattachée.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche au sujet des produits qui sont peut-être défectueux.

Español

Nombre del producto: Adaptador / Cargador de ca
Modelo: AC-VQ1051

Elementos incluidos

Adaptador / Cargador de ca (AC-VQ1051) (1)
Cable de alimentación de ca (1)
Cable de conexión (DK-215) (1)
Cable de conexión (DK-415) (1)
Juego de documentación impresa

A Identificación de las partes

	Ventanilla visualizadora
1 Obturador de terminales	13 Indicador "InfoLITHIUM"
2 Ranura ①	14 Indicador WAITING
3 Conector DC IN	15 Indicador WARNING
4 Conector DC OUT	16 Indicador TIME TO CHG (carga)
5 Lámpara CHARGE ①	17 Indicador de tiempo/registro
6 Ranura ②	18 Indicador BATTERY LIFE
7 Lámpara CHARGE ②	19 Indicador VCR/CAMERA
8 Selector de cambio de salida	20 Indicador de carga normal
9 Selector de cambio de modo de carga	21 Indicador de carga completa
10 Ventanilla visualizadora	22 Indicador de duración útil de la batería
11 Lámpara indicadora de ranura	
12 Botón de cambio DISPLAY	

El Adaptador / Cargador de ca AC-VQ1051 puede utilizarse de la forma siguiente

- Para utilizar equipos Sony (videocámaras, etc.), utilice los cables de conexión incluidos con esta unidad.
- Para cargar baterías recargables Sony (serie L).
  - Usted podrá establecer el nivel finalización de carga a "Carga completa" o "Carga normal" con el selector de cambio de modo de carga. Si desea utilizar rápidamente la batería, ajuste a "Carga normal" a fin de completar la carga en estado de normalmente cargada.
- Cuando instale baterías "InfoLITHIUM" en esta unidad, estarán disponibles las funciones siguientes.
  - Carga rápida
    (Más rápida que la carga con su videocámara, etc.)
  - Podrá visualizarse la información de "BATTERY LOG" y de carga.
    Se visualizará el historial y el estado de carga de la batería.
    - Tiempo de carga total, recuento de cargas, año y mes de la última utilización
    - Duración útil de la batería, tiempo restante hasta que finalice la carga

- Esta unidad es para cargar baterías de iones de litio. No puede utilizarse para recargar baterías de Ni-Cd ni de Ni-MH.
- Esta unidad no puede utilizarse con ciertos modelos de videocámaras ni otros equipos. Confirme la compatibilidad de su equipo antes de utilizarlo.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es un nuevo tipo de batería de iones de litio que puede intercambiar datos sobre el consumo de la batería con equipos electrónicos compatibles. Recomendamos utilizar baterías "InfoLITHIUM" (serie L) con equipos electrónicos que posean la marca InfoLITHIUM.

"InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Group Corporation.

¿Qué es "BATTERY LOG"?

"BATTERY LOG" visualiza el historial de utilización registrado en la batería.

- Tiempo de carga total
- Recuento de cargas
- Último año y mes de utilización
  (Las indicaciones son aproximadas. Dependiendo de la batería, el contenido de la indicación puede estar limitado.)

Notas sobre el indicador BATTERY LIFE (Lea cuidadosamente antes de utilizar.)

Durante la carga de la batería, esta unidad mostrará el estado de carga y la información de la batería mientras se cumplan las condiciones siguientes.

- Está utilizando una batería "InfoLITHIUM".
- Su videocámara, etc., es compatible con "InfoLITHIUM".

Compruebe si su batería posee la marca InfoLITHIUM.
Compruebe en el manual de instrucciones suministrado con su equipo de vídeo si éste es compatible con "InfoLITHIUM".

Si utiliza una batería con más de una videocámara, etc., que sea compatible con la marca "InfoLITHIUM", la información se mostrará para el último equipo al que se haya fijado la batería.

"BATTERY LOG" está disponible con las baterías recargables NP-F970, NP-F770 y NP-F570. Otras baterías pueden no ser compatibles o pueden visualizar información limitada.

B Para operar un equipo de vídeo

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de la videocámara, etc.

1. **Ponga el selector de cambio de salida en VCR/CAMERA.**
2. **Enchufe el cable de alimentación de ca a esta unidad.**
3. **Enchufe el cable de alimentación de ca a una toma de corriente de la pared.**
   Sonará un pitido y se encenderá la ventanilla visualizadora.
4. **Enchufe el cable de conexión al conector DC OUT de esta unidad.**
5. **Enchufe el cable de conexión a la videocámara.**
   Con respecto al sentido en el que hay que fijar el cable de conexión, consulte el manual de instrucciones de la videocámara, etc.
   Cuando utilice el cable de conexión DK-215 (B-1)
   Cuando utilice el cable de conexión DK-415 (B-2)

Notas

- El ajuste del selector de cambio de salida a CHARGE mientras se esté operando la videocámara, etc., hará que se corte el suministro de alimentación a la videocámara.
- No será posible cargar una batería fijada a esta unidad cuando ésta se encuentre en el modo VCR/CAMERA.
- Aleje esta unidad de su videocámara, etc., si la imagen se distorsiona.
- El cable de conexión DK-415 podrá utilizarse con un equipo compatible con la batería recargable (serie L). Confirme la compatibilidad de su equipo antes de utilizarlo.
- La ilustración muestra la conexión a una videocámara digital HD HDR-AX2000.

C Para cargar la batería

1. **Ponga el selector de cambio de modo de carga en "NORMAL CHARGE" o "FULL CHARGE".**
   Si desea cargar la baterías hasta que finalice la carga completa, ponga el selector de cambio de modo de carga en "FULL CHARGE".
   Si desea finalizar la carga cuando finalice la carga normal, póngalo en "NORMAL CHARGE".
   Con respecto a los detalles, consulte "Cambio del modo de carga".
2. **Ponga el selector de cambio de salida en CHARGE.**
3. **Enchufe el cable de alimentación de ca a esta unidad.**
4. **Enchufe el cable de alimentación de ca a una toma de corriente de la pared.**
   Sonará un pitido y se encenderá la ventanilla visualizadora.
5. **Fije la batería.**
   Consulte "Para fijar la batería". Cuando comience la carga, el indicador de duración útil de la batería de la ventanilla visualizadora parpadeará en secuencia y se encenderá la lámpara CHARGE.
6. **Cuando finalice la carga, retire la batería.**
   La unidad finalizará la carga con el nivel de carga establecido con el selector de cambio de modo de carga. Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga. Con respecto a los detalles sobre la finalización de la carga, consulte "Cambio del modo de carga".
   Para retirar la batería, consulte "Para retirar la batería".

Cambio del modo de carga

Hay dos niveles de finalización de la carga: "Carga normal" y "Carga completa". Puede cambiar el modo de carga con el selector de cambio de modo de carga de esta unidad.

- Carga normal (NORMAL CHARGE)

Cuando finalice la carga, el indicador de duración útil de la batería se visualizará como muestra la ilustración de la derecha. La condición de la batería podrá mantenerse mejor, pero la duración útil de la batería será ligeramente más corta que en el estado de completamente cargada.

- Carga completa (FULL CHARGE)

Cuando finalice la carga en el estado de completamente cargada, el indicador de duración útil de la batería se visualizará como muestra la ilustración de la derecha. La duración útil de la batería será ligeramente mayor que en el estado de normalmente cargada, pero el tiempo de carga será también más largo.

Fijación simultánea de dos baterías

En esta unidad podrán fijarse al mismo tiempo dos baterías. También podrá cargar solamente una batería. La carga se iniciará en la batería instalada en la ranura ①.
Cuando fije dos baterías, pero no simultáneamente, la carga se iniciará en la batería fijada en primer lugar independientemente de la ranura que sea, ① o ②.

Notas

- Podrá fijar dos baterías, pero no podrán cargarse simultáneamente con la carga normal.
- Cuando ponga el selector de cambio de modo de carga en "FULL CHARGE", esta unidad completará la carga normal en el orden en el que se hayan fijado las baterías y después se finalizará la carga completa para ambas baterías simultáneamente.

Para fijar la batería (C-1)

1. **Coloque la batería en esta unidad con la marca ◀ encarada hacia el obturador de terminales.**
2. **Deslice la batería en el sentido de la flecha.**
   Presione la batería hasta que el obturador de terminales quede completamente oculto.

Para retirar la batería (C-2)

Deslice la batería en el sentido de la flecha y levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No tome esta unidad sujetándola por la batería.
- Cerciórese de no golpear el obturador de terminales. Cuando fije la batería, tenga especial cuidado de no golpear la batería contra él.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando fije o retire la batería.

Tiempo de carga

Carga rápida

	NP-F970	NP-F770	NP-F570
Carga normal	285 min	185 min	110 min
Carga completa	345 min	245 min	170 min

- Los tiempos mostrados son para carga de una batería vacía, que se haya agotado utilizando esta unidad, a una temperatura ambiental de 25 °C
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería y de la temperatura ambiental.

Para utilizar rápidamente la batería

Puede utilizar la batería incluso aunque la retire de esta unidad antes de haber finalizado la carga. Sin embargo, un tiempo de carga más corto significa menos tiempo de utilización.

Notas

- Si pone el selector de cambio de salida en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se detendrá.
- Si la lámpara CHARGE no se enciende o parpadea, compruebe si la batería está correctamente fijada a esta unidad. Si la batería no está correctamente fijada, no se cargará.
- La carga rápida solamente se realizará con baterías "InfoLITHIUM".
- Cuando el selector de cambio de modo de carga esté en "NORMAL CHARGE", esta unidad finalizará la carga cuando finalice la carga normal.
- Puede cambiar el modo de carga antes de que finalice cada carga.
- Después de haber utilizado esta unidad, desenchúfela de la toma de corriente de la pared. Para desconectar el cable, tire del enchufe para desenchufarlo. No tire nunca del propio cable.

Si algo va mal durante la carga, la lámpara CHARGE parpadeará y en el visualizador aparecerá "WARNING". Con respecto a los detalles, consulte "Solución de problemas".

Para comprobar la carga

Cuando comience la carga, el indicador de duración útil de la batería se encenderá en la ventanilla visualizadora.
La duración de la batería visualizada es el tiempo restante aproximado de grabación de imágenes utilizando el visor.
La duración de la batería será más corta si se utiliza el visualizador LCD.
La duración de la batería puede no mostrarse con ciertos tipos de videocámaras. Con respecto a los detalles, consulte "Notas sobre el indicador BATTERY LIFE".

Existen dos métodos de cambio del contenido de la ventanilla visualizadora durante la carga.

Existen dos métodos de cambio del contenido de la ventanilla visualizadora: cambio automático de la indicación y cambio de la indicación cuando se pulse el botón de cambio DISPLAY.
La lámpara indicadora de ranura corresponde al número de ranura.
A continuación se ofrece un ejemplo de instalación de una batería en la ranura ① seguida por otra en la ranura ②.

Cambio automático del contenido de la ventanilla visualizadora durante la carga (D)

① **Duración útil de la batería**
La duración útil de la primera batería fijada.
Ésta es la duración útil de la batería cuando se fijó a una videocámara, etc., compatible con "InfoLITHIUM" utilizada por última vez.

② **Duración útil de la batería**
La duración útil de la siguiente batería fijada.

③ **Tiempo de carga**
El tiempo restante total hasta que finalice la carga completa de las baterías instaladas en la ranura ① y la ranura ②.
Cuando el selector de cambio de modo de carga esté en "NORMAL CHARGE", se mostrará el tiempo restante hasta que finalice la carga normal.

Pulse el botón de cambio DISPLAY durante la carga. (E)

Durante la carga, podrá visualizar "BATTERY LOG" pulsando del botón de cambio DISPLAY.
El contenido de la ventanilla visualizadora cambiará de la forma siguiente cada vez que pulse el botón de cambio DISPLAY.
Unos cinco segundos después de haber pulsado el botón de cambio DISPLAY, se visualizará la duración útil de la batería y después ésta cambiará automáticamente entre la duración útil de la batería y el tiempo restante hasta que finalice la carga.

① **Tiempo de carga total**
El tiempo de carga total de la primera batería fijada.
Muestra el tiempo de carga total aproximado desde la primera carga. La indicación mínima es de 5 horas.

② **Recuento total de cargas**
El número de veces que se ha cargado la primera batería fijada.
Muestra el número de veces aproximado que la batería se ha cargado desde su primera carga. La indicación mínima es de 5 veces, y el recuento se visualizará en múltiplos de cinco. Las cargas de relleno y las cargas suspendidas pueden no contarse.

③ **Año y mes de la última utilización**
El año y el mes que se utilizó por última vez la primera batería fijada.
Visualiza "Mes" seguido por "Año" (los dos últimos dígitos del año). Si se utiliza con una videocámara que no tenga el calendario ajustado, se visualizará "-- --".

④ **Tiempo de carga total**
El tiempo de carga total de la siguiente batería fijada.

⑤ **Recuento total de cargas**
El número de veces que se ha cargado la siguiente batería fijada.

⑥ **Año y mes de la última utilización**
El año y el mes que se utilizó por última vez la siguiente batería fijada.

Pulse el botón de cambio DISPLAY después de finalizar la carga. (F)

Después de finalizar la carga, la indicación no cambiará automáticamente. El contenido de la ventanilla visualizadora cambiará de la forma siguiente cada vez que pulse el botón de cambio DISPLAY.
Unos cinco segundos después de haber pulsado el botón de cambio DISPLAY, volverá a la indicación mostrada en ①.

① **La carga ha finalizado. Cuando el selector de cambio de modo de carga esté en "NORMAL CHARGE", el indicador de duración útil mostrará "NORMAL".**

② **Duración útil de la batería**
La duración útil de la primera batería fijada.

③ **Duración útil de la batería**
La duración útil de la siguiente batería fijada.

④ **Tiempo de carga total**
El tiempo de carga total de la primera batería fijada.

⑤ **Recuento total de cargas**
El número de veces que se ha cargado la primera batería fijada.

⑥ **Año y mes de la última utilización**
El año y el mes que se utilizó por última vez la primera batería fijada.

⑦ **Tiempo de carga total**
El tiempo de carga total de la siguiente batería fijada.

⑧ **Recuento total de cargas**
El número de veces que se ha cargado la siguiente batería fijada.

⑨ **Año y mes de la última utilización**
El año y el mes que se utilizó por última vez la siguiente batería fijada.

Notas

- La indicación del tiempo es un tiempo aproximado cuando la carga se realiza a 25 °C Puede diferir del tiempo real dependiendo del entorno. Además, dependiendo de la condición de la batería, es posible que no se visualice el tiempo. Esto no significa mal funcionamiento.
- El tiempo puede tardar algo en visualizarse después de haberse iniciado la carga.
- La indicación del tiempo y la duración útil de la batería del lado que no esté cargándose puede tardar algo en aparecer.
- Para que se visualice la duración útil de una batería nueva, primero fíjela en su videocámara y utilícela durante unos 20 segundos y después cárguela con esta unidad.
- Si fija una batería completamente cargada en esta unidad, en el visualizador puede aparecer "TIME TO CHG FULL 1h". Esto no significa mal funcionamiento.
- En los casos siguientes, la indicación de tiempo/registro puede mostrar "-- --" o es posible que no aparezca indicación de tiempo. Esto no significa mal funcionamiento.
  - Existe una diferencia entre la indicación del tiempo y el tiempo de carga real. (Aunque suceda esto, continúe cargando hasta que finalice la carga completa.)
  - Cuando cargue una batería que no sea "InfoLITHIUM" (La indicación de la duración de la batería y otras funciones no estarán disponibles.)
  - Cuando el último año y mes de utilización no sean claros. (Cuando fije la batería a una videocámara pero no encienda la videocámara, o la función de calendario de la cámara no esté configurada, etc.)
  - Si retira la batería de esta unidad después de haber finalizado la carga normal pero antes de haber finalizado la carga completa. (Desde la finalización de la carga normal a la finalización de la carga completa se tardará aproximadamente una hora.)
  - Cuando se cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo. (Cáguela primero completamente una vez.)

  Cuando fije dos baterías a esta unidad, pueden aparecer síntomas similares si una de las baterías esté en la condición de arriba.
- La indicación "BATTERY LOG" está disponible con las baterías recargables NP-F970, NP-F770 y NP-F570. Con otras baterías, el contenido de la visualización puede estar limitado.

Especificaciones

Entrada	100 V - 240 V ca 50 Hz/60 Hz 22 W 12 V/24 V cc
Salida	8,4 V cc 2,0 A (VCR/CAMERA) 8,4 V cc 1,6 A (CHARGE)
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	–20 °C a +60 °C
Dimensiones (Aprox.)	123 mm × 53 mm × 135 mm (an/al/prf) (excluyendo las partes salientes)
Peso	Aprox. 400 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Nota

Esta unidad es compatible con las tensiones de todo el mundo de 100 V a 240 V
No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.

NO ES PARA USO RESIDENCIAL O DE CONSUMO

Solución de problemas

El equipo de vídeo no trabaja.

- El enchufe de alimentación está desconectado de la toma de corriente de la pared (toma de la red).
  → Inserte en una toma de corriente de la pared.
- El cable de conexión no está conectado adecuadamente.
  → Conéctelo adecuadamente.
- El selector de cambio de salida está en CHARGE.
  → Ponga el selector de cambio de salida en VCR/CAMERA.

La batería no se carga.

- El selector de cambio de salida está en VCR/CAMERA.
  → Ponga el selector de cambio de salida en CHARGE.

La alimentación se desconecta inmediatamente incluso aunque la duración de la batería restante es suficiente, o la duración útil de la batería mostrada difiere de la real.

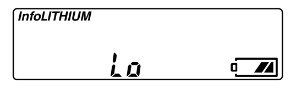
- Agote la batería y vuelva a cargarla por completo.
  → La duración de la batería se mostrará correctamente.

La visualización no cambia.

→ Consulte "Notas sobre el indicador BATTERY LIFE".

En la ventana visualizadora se muestra "Lo".

- La temperatura de la batería es demasiado baja.
- La carga se realiza a una temperatura inferior a la de la gama de temperaturas de carga recomendada.
  → Aunque en estos caso la carga todavía podrá realizarse, si esta situación continúa, esta unidad cambiará al estado de espera (consulte el punto siguiente) o la carga no se efectuará adecuadamente a fin de proteger la batería. Recomendamos cargar la batería de 10 °C a 30 °C



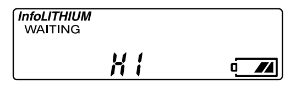
La lámpara CHARGE parpadea de las dos formas siguientes.

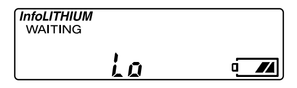
Parpadeo rápido: Se enciende y apaga repetidamente cada 0,15 segundos
Parpadeo lento: Se enciende y apaga repetidamente cada 1,5 segundos

Cuando parpadee la lámpara CHARGE, lea lo siguiente y tome las medidas adecuadas dependiendo de cómo parpadee dicha lámpara CHARGE.

Cuando la lámpara CHARGE continúe parpadeando lentamente y en la ventanilla visualizadora se muestre "WAITING".

La carga está temporalmente en pausa. Esta unidad está en estado de espera.
Si la temperatura ambiental o la de la batería sale fuera del margen apropiado, la carga se parará automáticamente.
Cuando la temperatura ambiental vuelva al margen apropiado, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y se reiniciará la carga.
Recomendamos cargar la batería de 10 °C a 30 °C

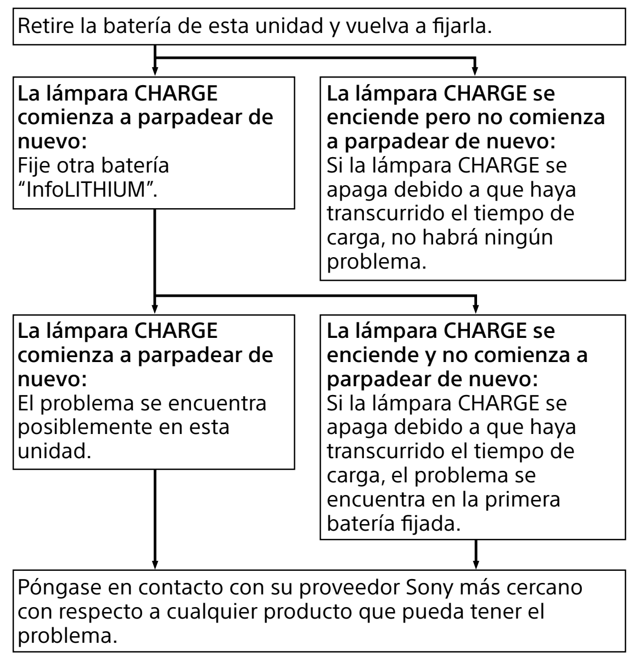




Cuando la lámpara CHARGE continúe parpadeando rápidamente y en la ventanilla visualizadora se muestre "WARNING".

Cuando cargue la batería por primera vez en una de las situaciones siguientes, la lámpara CHARGE puede parpadear rápidamente. Cuando suceda esto, retire la batería de esta unidad, vuelva a fijarla y cárguela.
① Cuando la batería que se haya dejado sin utilizar durante mucho tiempo
② Cuando la batería que se haya dejado fijada a la cámara durante mucho tiempo
③ Inmediatamente después de la adquisición

Si "WARNING" continúa mostrándose, compruebe de acuerdo con los pasos siguientes.



Retire la batería de esta unidad y vuelva a fijarla.

La lámpara CHARGE comienza a parpadear de nuevo: Fije otra batería "InfoLITHIUM".

La lámpara CHARGE se enciende pero no comienza a parpadear de nuevo: Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, no habrá ningún problema.

La lámpara CHARGE comienza a parpadear de nuevo: El problema se encuentra posiblemente en esta unidad.

La lámpara CHARGE se enciende y no comienza a parpadear de nuevo: Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que haya transcurrido el tiempo de carga, el problema se encuentra en la primera batería fijada.

Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano con respecto a cualquier producto que pueda tener el problema.